

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

vielen Dank für den Kauf dieser Eismaschine. Die kleine Maschine wird Sie von nun an mit leckerem, cremigem, selbst gemachtem Eis in Ihrer Lieblings-Geschmacksrichtung verwöhnen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Eismaschine optimal einsetzen können.

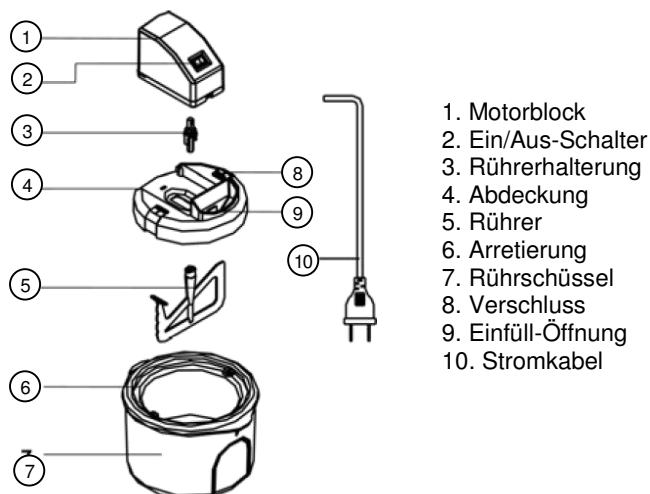
**Lieferumfang**

- Eismaschine
- Bedienungsanleitung

**Technische Daten**

Stromversorgung	230 V
Ergiebigkeit	bis zu 1 l in 20 Minuten
Vorkühlzeit der Eismischung	1 – 2 Stunden
Mixbehälter	Aluminium
Voraussetzungen Gefrierfach	*** / -18°C mind. 14 cm hoch
Kabellänge	160 cm
Maße (Ø x H)	200 x 215 mm

**Produktdetails**



**Reinigung**

Trennen Sie Ihre Eismaschine vor der Reinigung vom Stromnetz.

1. Nehmen Sie das Rührwerk ab.
2. Ziehen Sie den Rührer nach unten ab.
3. Ziehen Sie den Motorblock nach hinten aus der Abdeckung.
4. Reinigen Sie Rührschüssel, Rührer und Abdeckung mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
5. Reinigen Sie den Motorblock vorsichtig mit einem feuchten Tuch.



**ACHTUNG!**

**Lassen Sie kein Wasser in den Motor gelangen!**

- Tauchen Sie die Rührschüssel nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

**Vorbereitung**

1. Säubern Sie Rührschüssel und Rührwerk sorgfältig.
2. Trennen Sie die Rührschüssel vom Rührwerk. Stellen Sie die Rührschüssel für ungefähr 12 Stunden in eine Tiefkühltruhe (\*\*\*/-18°C, mind. 14 cm hoch).
3. Schieben Sie den Motorblock in die Abdeckung.
4. Setzen Sie den Rührer in das Rührwerk ein.

**Eisbereitung**

1. Mischen Sie die Zutaten in einer Rührschüssel.



**HINWEIS:**

*Achten Sie darauf, dass der Zucker oder andere feste Bestandteile sich gut aufgelöst haben. Stückige Zutaten, z.B. Obststücke, sollten ausreichend klein geschnitten sein.*

2. Verwenden Sie möglichst kalte Zusätzen. Kühlen Sie die fertige Mischung 1 – 2 Stunden im Kühlschrank vor.
3. Geben Sie die fertige Mischung dann in Ihre Eismaschine. Die Eismaschine darf dabei maximal zur Hälfte befüllt sein.
4. Setzen Sie das Rührwerk auf und befestigen Sie es.
5. Verbinden Sie Ihre Eismaschine nun mit der Stromversorgung.
6. Schalten Sie Ihre Eismaschine ein.
7. Nach 18 – 20 Minuten ist das Eis in der Regel fertig gestellt. Schalten Sie Ihre Eismaschine aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.

8. Nehmen Sie das Rührwerk ab.



**HINWEIS:**

*Das entstandene Eis ist besonders cremig. Wenn Sie eine härtere Konsistenz bevorzugen, stellen Sie die fertige Eiscreme 30 – 60 Minuten in eine Tiefkühltruhe.*

**Rezeptvorschläge**



**HINWEIS:**

*Kühlen Sie die Eismischung etwa 1 – 2 Stunden im Kühlschrank vor.*

**Bananeneis**

Zutaten:

300 g Bananen, 400 ml Milch, 75 g Zucker, 5 ml Speiseöl, einige Tropfen Vanillearoma, ½ Teelöffel Zitronensaft

Zerkleinern Sie die Bananen. Mischen Sie den Bananenbrei mit den restlichen Zutaten. Verrühren Sie alles gut. Geben Sie die Mischung dann in Ihre Eismaschine.

**Beeren-Joghurt-Eis**

Zutaten:

200 g Beeren, 150 g Zucker, 250 ml Naturjoghurt, ½ Teelöffel Zitronensaft

Zerkleinern Sie die Beeren. Mischen Sie die Beerenmasse mit dem Zucker. Lassen Sie die Mischung einige Minuten stehen. Geben Sie dann Zitronensaft und Joghurt dazu. Rühren Sie die Mischung gut durch. Geben Sie diese dann in Ihre Eismaschine.

**Zitronensorbet**

Zutaten:

125 ml Zitronensaft, 300 ml Wasser, 125 g Zucker

Lösen Sie den Zucker im Wasser auf. Lassen Sie die Mischung einige Minuten stehen. Geben Sie dann den Zitronensaft dazu. Rühren Sie die Mischung noch einmal gut durch. Füllen Sie diese dann in Ihre Eismaschine.



**Sicherheitshinweise**

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie die Rührschüssel niemals eigenmächtig. Diese ist hohl und enthält eine Kühlflüssigkeit. Wenn diese Flüssigkeit austritt, kann das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie den Motorblock fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze. Frieren Sie den Motorblock nicht ein.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie nicht in das Innere der Rührschüssel, wenn Sie diese aus der Tiefkühltruhe nehmen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel oder der Stecker sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es eine Fehlfunktion hatte oder heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät immer mit einem Freiraum zu allen Seiten und Freiraum nach oben auf einen trockenen, ebenen, festen und hitze- und kälteunempfindlichen Untergrund.
- Halten Sie ausreichend Abstand zu anderen Wärmequellen wie z.B. Herdplatten oder Öfen, um Geräteschäden zu vermeiden. Betreiben Sie das Gerät nie auf einem Kochfeld oder in der Nähe einer Gasquelle.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Waschbecken, Dusche). Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Öffnen Sie den Deckel nicht während des Betriebs.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass sich Kinder oder Haustiere nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, wenn es in Betrieb ist.

- Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt. Das Kabel darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Schließen Sie das Gerät nur an die Stromversorgung an, wenn die Netzspannung mit dem auf dem Gerät angegebenen Wert übereinstimmt.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht benutzen oder bevor Sie es reinigen.
- Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Zubehörteile.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einem externen Timer oder einer anderen Art von Fernsteuerungssystem betrieben zu werden.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um Brandgefahr zu vermeiden. Legen Sie keine brennbaren Materialien (Pappe, Kunststoff, Papier, etc.) auf oder in das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung wie unter **Reinigung** beschrieben.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

**Wichtige Hinweise zur Entsorgung**

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

**Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NC-3098-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU befindet.

*Kurtasz, A.*

Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
23.01.2017

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NC-3098 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:  
**[www.rosensteinundsoehne.de](http://www.rosensteinundsoehne.de)**  
Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions pour le choix de cette sorbetière électrique. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

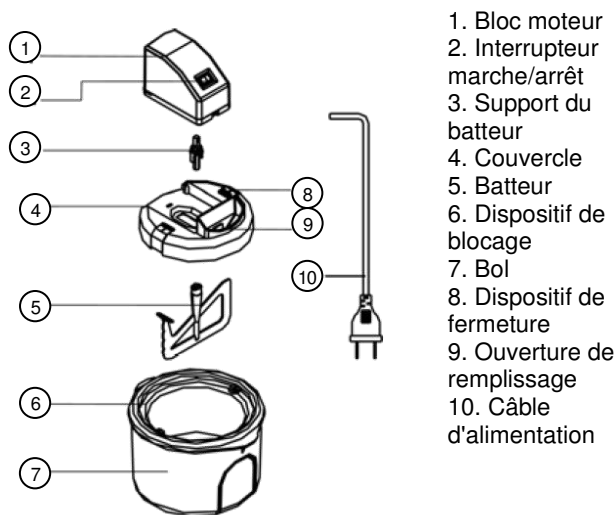
**Contenu**

- Sorbetière
- Mode d'emploi

**Caractéristiques techniques**

Alimentation	230 V
Quantité de glace obtenue	Jusqu'à 1 litre en 20 minutes
Temps de refroidissement préalable de la préparation	1 à 2 heure(s)
Bol	Aluminium
Conditions requises pour le compartiment congélateur	*** / -18°C Hauteur minimum : 14 cm
Longueur du câble	160 cm
Dimensions (Ø x H)	200 x 215 mm

**Description du produit**



1. Bloc moteur
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Support du batteur
4. Couvercle
5. Batteur
6. Dispositif de blocage
7. Bol
8. Dispositif de fermeture
9. Ouverture de remplissage
10. Câble d'alimentation

**Nettoyage**

Débranchez la sorbetière de l'alimentation électrique.

1. Retirez le mécanisme d'entraînement du batteur.
2. Tirez le batteur vers le bas.
3. Tirez le bloc moteur vers l'arrière pour le sortir du couvercle.
4. Nettoyez le bol, le batteur et le couvercle avec de l'eau chaude et un peu de liquide nettoyant doux.
5. Nettoyez le bloc moteur soigneusement à l'aide d'un chiffon humide.



**ATTENTION !**

**Ne laissez pas d'eau pénétrer dans le moteur !**

- Ne plongez jamais le bol dans l'eau.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs ou abrasifs.

**Avant de préparer de la glace**

1. Nettoyez le bol et le mécanisme d'entraînement du batteur soigneusement.
2. Séparez le bol du mécanisme d'entraînement du batteur. Placez le bol au congélateur (\*\*\*/-18°C, hauteur minimum 14 cm) pendant environ 12 heures.
3. Poussez le bloc moteur dans le couvercle.
4. Insérez le batteur dans le mécanisme d'entraînement du batteur.

**Préparer de la glace**



**NOTE :**

Veillez à ce que le sucre et les autres ingrédients solides soient bien dissouts. Les ingrédients en morceaux (morceaux de fruits par exemple) doivent être coupés suffisamment petits.

1. Mélangez les ingrédients dans un bol.
2. Utilisez des ingrédients aussi froids que possible. Une fois le mélange effectué, placez-le 1 à 2 heure(s) au réfrigérateur.
3. Versez ensuite le mélange dans la sorbetière. La sorbetière ne doit pas être remplie à plus de la moitié.
4. Insérez le mécanisme d'entraînement du batteur et fixez-le.
5. Branchez la sorbetière à l'alimentation électrique.
6. Allumez la sorbetière.
7. En général, la glace est prête après 18 à 20 minutes. Éteignez la sorbetière et débranchez-la de l'alimentation électrique.

8. Retirez le mécanisme d'entraînement du batteur.



**NOTE :**

La glace obtenue est particulièrement crémeuse. Si vous souhaitez une consistance plus ferme, placez la glace ainsi préparée au congélateur pendant 30 à 60 minutes.

**Idées recettes**



**NOTE :**

Une fois les ingrédients mélangés, placez le mélange 1 à 2 heure(s) au réfrigérateur.

**Glace à la banane**

Ingrédients :

300 g de bananes, 100 ml de lait, 75 g de sucre, 5 ml d'huile végétale, quelques gouttes d'arôme de vanille, ½ cuillère à café de jus de citron

Écrasez les bananes. Mélangez la banane écrasée avec le reste des ingrédients. Mélangez bien le tout. Versez ensuite le mélange dans la sorbetière.

**Glace au yaourt et fruits rouges**

Ingrédients :

200 g de fruits rouges, 150 g de sucre, 250 ml de yaourt nature, ½ cuillère à café de jus de citron

Écrasez les fruits rouges. Mélangez les fruits rouges et le sucre. Laissez le mélange reposer quelques minutes. Ajoutez le jus de citron et le yaourt. Remuez bien le mélange. Versez ensuite le mélange dans la sorbetière.

**Sorbet au citron**

Ingrédients :

125 g de sucre, 300 ml d'eau, 125 ml de jus de citron

Dissolvez le sucre dans l'eau. Laissez le mélange reposer quelques minutes. Ajoutez le jus de citron. Remuez bien le mélange. Versez ensuite le mélange dans la sorbetière.



**Consignes de sécurité**

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le précieusement afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veuillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- N'ouvrez jamais le bol. Celui-ci est creux et contient un liquide réfrigérant. Si ce liquide fuit, l'appareil ne peut plus fonctionner.
- Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le bloc moteur à l'humidité ni à une chaleur extrême. N'exposez pas le bloc moteur aux températures négatives.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne placez pas vos mains à l'intérieur du bol lorsque vous le sortez du congélateur.
- Vérifiez le bon état de l'appareil avant chaque utilisation. Si l'appareil, le câble ou le connecteur présente des dommages visibles, l'appareil ne doit pas être utilisé. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente un dysfonctionnement.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces sèches. Ne l'utilisez pas dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Veuillez à ce que l'appareil soit positionné de façon stable.
- Veuillez à toujours laisser un espace libre suffisant au-dessus et de tous les côtés de l'appareil. Placez-le sur une surface sèche, plane, solide et résistante à la chaleur et au froid.
- Afin de ne pas endommager l'appareil, maintenez-le toujours à une distance suffisante d'autres sources de chaleur, comme des plaques de cuisson ou un four. Ne placez jamais l'appareil sur une surface de cuisson ou à proximité d'une source de gaz.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'eau (par exemple : baignoire, évier, douche, etc.). Ne saisissez jamais un appareil électrique tombé dans l'eau. Le cas échéant, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation secteur.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant l'utilisation.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que les enfants et animaux domestiques ne viennent pas à proximité de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne représente pas un obstacle sur lequel quelqu'un risquerait de trébucher. Afin d'éviter une chute de l'appareil, le câble ne doit pas pendre de la surface sur laquelle est posé l'appareil. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour déplacer l'appareil.
- Placez le câble de manière à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes, et qu'il ne soit ni coincé ni plié.
- Ne branchez l'appareil à l'alimentation secteur que si la tension du réseau électrique est compatible avec la valeur indiquée sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un minuteur extérieur ou avec tout autre type de système de commande à distance.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne couvrez pas l'appareil pendant l'utilisation. Ne placez aucun matériau inflammable dans ou sur l'appareil (papier, plastique, carton).
- Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil comme indiqué dans le chapitre **Nettoyage**.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Conservez le produit hors de la portée des enfants !
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

**Consignes importantes concernant le traitement des déchets**

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

**Déclaration de conformité**

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NC-3098 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

*Kurtasz, A.*

Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz  
23.01.2017

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).